

อิน - จัน

แฝดสยาม



อนุสรณ์สถานแฝดสยามอิน-จัน

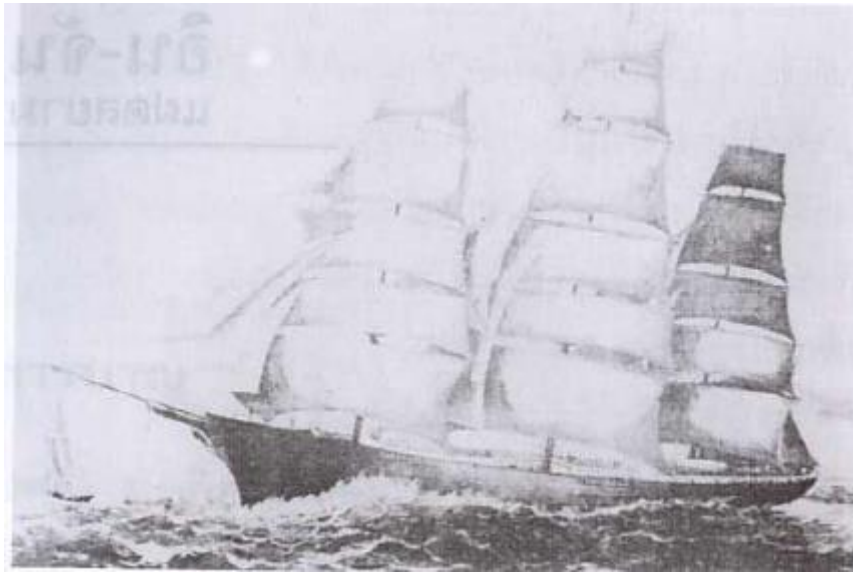


อนุสรณ์สถานแฝดสยามอิน-จันตั้งอยู่ตำบลลาดใหญ่ อำเภอมือง จ.สมุทรสงคราม ใหญ่ ริมนนเอกชัย ห่างจากศาลา กลางจังหวัดประมาณ 4 กม. เพื่อเป็นอนุสรณ์สถานแต่ฝาแฝดสยามอิน-จัน ภายในบริเวณเป็นลานกว้างประดับด้วยต้นไม้ดอกไม้ อนุสรณ์ตั้งอยู่กลางลาน ด้านหน้ามีสระน้ำขนาดใหญ่ นอกจากนี้ยังมีอาคารโถงจัดแสดงชีวประวัติ



ชีวประวัติ

อิน-จัน เป็นแฝดสยามเกิดที่ ต.แม่กลอง จ.สมุทรสงคราม ในสมัยรัชกาลที่ 2 เมื่ออายุได้ 8 ขวบ มีพ่อค้านักเดินเรือชื่อ โรเบิร์ต ฮันเตอร์ มาพบเข้า จึงขอตัวไปเลี้ยงดู และมอบเงินให้มารดาจำนวนหนึ่ง อิน-จัน ถูกนำออกแสดงในคณะละครสัตว์จนมีชื่อเสียงไปทั่วอเมริกาและยุโรป และได้แต่งงานกับซาราห์ และอะเดเลด เยตส์ ตั้งครอบครัวอยู่ในรัฐนอร์ท แคโรไลนา สหรัฐอเมริกา มีลูกหลานสืบตระกูลมาจนถึงทุกวันนี้ โดยใช้ นามสกุลว่า “บังกอร์” ก่อนหน้าแฝดอิน-จัน มีแฝดติดกันอยู่หลายคู่แต่ไม่มีคู่ใดอายุจนโตและมีชื่อเสียงโด่งดังเท่า “อิน-จัน” ซึ่งมีอายุถึง 62 ปีเศษ จากการแสดงตระเวนทั่วอเมริกาและยุโรป ทำให้แฝดสยามคู่นี้โด่งดัง จึงเรียกชื่อว่า “Siamese twins” ตามชื่อเรียกประเทศไทยในเวลานั้น



เรือเดินทะเล

เรือเดินทะเล ชื่อ sachem เป็นเรืออเมริกันหนัก 397 ตัน ภายใต้การบัญชาการของ Captain Able Coffin ซึ่งเป็นพาหนะที่นำอิน-จัน เดินทางจากกรุงเทพฯ ไปยังบอสตันเมื่อ ปี ค.ศ. 1829



เจ้าของโรงมหรสพผู้ยิ่งใหญ่

ชาวอเมริกัน Phineas T. Barnum กับ Tom Thumb เจ้าของร่างสูง 25 นิ้ว นักแสดงคนโปรดของ Barnum ได้ร่วมงานกับแฝดสยามอิน-จัน ในช่วงสั้น ๆ แค่ 2 ครั้ง เท่านั้น คือในปี ค.ศ.1860 และ1868 ทั้ง Barnum และแฝด อิน-จัน ต่างก็ไม่พอใจซึ่งกันและกันอย่างรุนแรง

ภาพสุดท้ายในชีวิต

ภาพนี้อาจเป็นภาพสุดท้ายในชีวิตของอิน-จัน ที่ถ่ายก่อนออกเดินทางไปต่างประเทศครั้งสุดท้าย คือ เยอรมันและรัสเซีย ในปี ค.ศ. 1870 ในภาพถ่ายกับ James Montgomery ลูกชายวัย 21 ปี ของอิน และ Albert ลูกชายวัย 12 ปี ของจัน



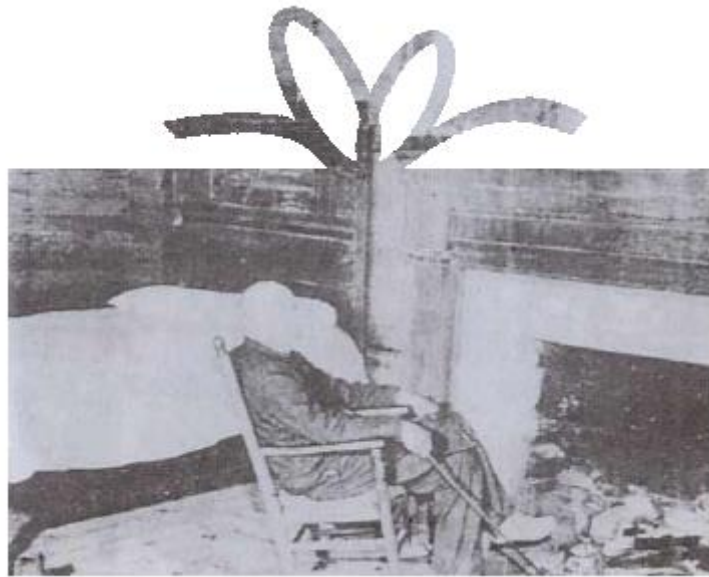
ภาพครอบครัวอิน-จัน

Mathew Brady ช่างภาพผู้บันทึกภาพ Abraham Lincoln ได้บันทึกภาพครอบครัวบังเกอร์ในห้องภาพที่ นิวยอร์ก ในฤดูใบไม้ผลิ ปี ค.ศ. 1856 (ขวามือ) นั่งคู่กับภรรยา Adelaide และบุตรชาย ชื่อ Patrick Henry (นั่งด้านหน้า) และอิน (ซ้ายมือ) กับภรรยา Sallie พร้อมบุตรชาย Albert



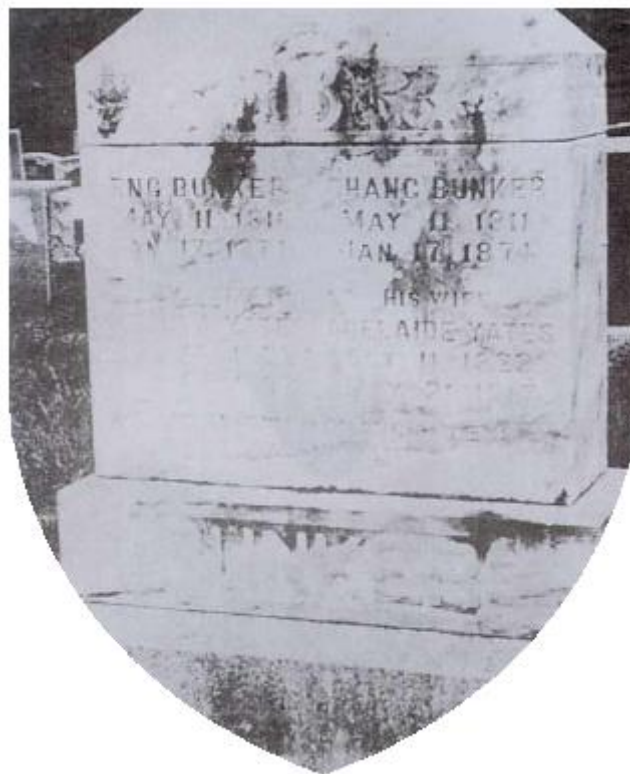
ภาพถ่ายของ อิน-จัน ขณะอายุได้ 54 ปี ถ่ายภาพกับภรรยาและบุตร 18 คน จากทั้งหมด 21 คน ซึ่ง คาดว่าถ่ายในต้นปี ค.ศ. 1856 ผู้หญิงคนวาสุดที่อุ้มเด็กคือ Grace Gates ขณะเป็นบ่าว (ทาส) ที่อินกับ

แซลลี่ ได้รับเป็นของขวัญในวันแต่งงานเมื่อปี ค.ศ. 1843 เธอคือ “ป่าเกรซ” ผู้เลี้ยงดูลูกหลานของตระกูล บังเกอร์ทั้งหมดทุกคน มีข่าวว่าเธอเสียชีวิตไปในปีค.ศ. 1921 ขณะอายุได้ 121 ปี



ภาพถ่ายของ Robert Bunker

ลูกคนสุดท้ายของอิน ซึ่งมีอายุยืนที่สุดในบรรดาพี่น้องครอบครัววฟาแฝด เขาเสียชีวิตเมื่อปี ค.ศ. 1951 ขณะมีอายุได้ 85 ปี ภาพนี้ถ่ายที่บ้านของอินที่เมือง Mount Airy ช่าง ๆ ตัวเขาคือเตียงที่อินและจันเสียชีวิต



แผ่นจารึก

หน้าหลุมฝังศพคู่ ที่พักสุดท้ายของแฝดสยามอิน-จัน ที่สุสานหลังโบสถ์เก่าใน White Plains มีจารึกข้อความอิน-จัน และภรรยาของเขาถูกฝังอยู่ที่นี่ แต่ความจริงแล้วศพภรรยาของอินถูกฝังไว้ที่ไร่อิน



รูปปั้นอิน-จัน

หลังจากที่อิน-จันเสียชีวิตในปีค.ศ.1874 ร่างของเขาถูกนำไปเก็บที่พิพิธภัณฑ์ในเมืองฟิลาเดลเฟีย ณ ที่นั่น นายแพทย์ได้ทำการผ่าศพของเขา และได้ปั้นรูปของเขาขึ้นมาใหม่



แฝดสยาม

เขาสร้างประวัติศาสตร์

จนชาติ ระเบียงระป้อ

ด้วยแฝดสยามก็คือ	อิน จัน ขจรขจาย
ถึงกาลจะผ่านจะผัน	วันคืน จะเคลื่อน จะคลาย
ชื่อเขาไม่เสื่อมคลาย	ตราบกาล จะผ่านจะผัน
เป็นมรดกสมัย	ให้ไทยลูบัจจุบัน
โลกแจ้งเพราะอินและจัน	แจ้งโลก เพราะโชคชะตา
	คมทวน คันธนู

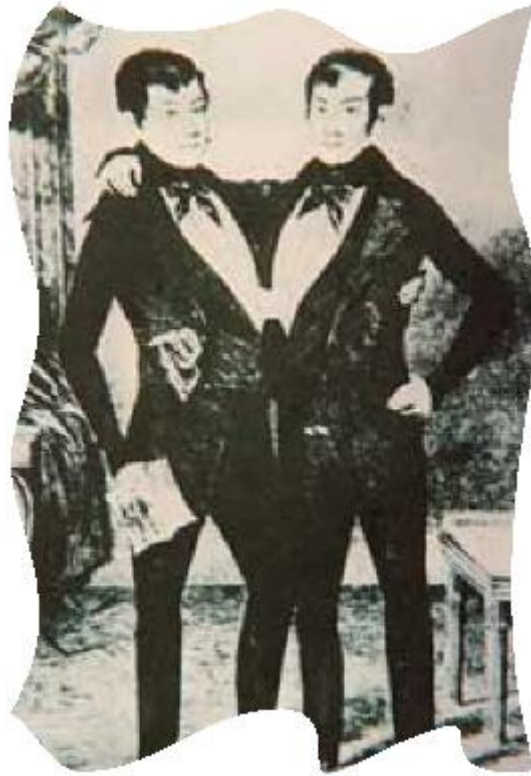
ชีวิต $1+1 = 1$ “ แฝดสยาม ”

ลมหายใจแรกบนแผ่นดินไทย วันที่ 11 พฤษภาคม 2352 ในสมัยรัชกาลที่ 2 เหตุการณ์ ปรหลาดพิศดาร เกิดขึ้นในครอบครัวนายต๋อ่วยชาย เชื้อสายจีนที่อพยพมาทำประมงเล็ก ๆ หากินในเขตแม่น้ำแม่กลอง บริเวณ ตำบลแหลมใหญ่ จังหวัดสมุทรสงคราม กับนางนาก ภรรยาผู้มีอาชีพการทำน้ำมะพร้าวขาย ครอบครัวนี้ได้ให้กำเนิดบุตรคนที่ 6 ซึ่งเป็นบุตรชายฝาแฝดที่มีหน้าอกติดกัน มี 2 หัว 4 มือ 4 เท้า ท่ามกลางความพิศวงงงงวยของชาวแม่กลอง พวกเขาพากันวิพากษ์วิจารณ์กันไปในทางอัปมงคลทั้งสิ้นและหลายคนพยายามแนะนำให้นางนากจัดการแยกฝาแฝดออกจากกัน

ลาก่อน...แม่กลอง

นายหันเนตร ที่คนไทยในสมัยนั้นรู้จักกันดี พ่อค้าชาวอังกฤษ ซึ่งทำการค้าอยู่ที่สิงคโปร์ นามจริงคือ “โรเบิร์ต ฮันเตอร์” ได้เดินทางมาค้าขายในกรุงเทพฯ โดยเปิดร้านขายสรรพสินค้า แพรพรรณตลอดจนยาฝิ่น ชื่อว่า “มอร์แกน แอนด์ ฮันเตอร์” ได้เดินทางมาแม่กลองและได้พบ อิน จัน โดยบังเอิญเขาติดต่อกับกัปตัน “อาเบล คอฟฟิน” พ่อค้าอาวุธชาวอเมริกันซึ่งมีอิทธิพลมาก สามารถ เข้า - ออก ในวังหลวงได้ จนทำให้มีพระบรมราชานุญาตให้นำแฝดออกนอกประเทศได้โดยได้ทำหน้าที่สื่อสัญญาภาษาจีน

นายหันเนตร ที่คนไทยในสมัยนั้นรู้จักกันดี พ่อค้าชาวอังกฤษ ซึ่งทำการค้าอยู่ที่สิงคโปร์ นามจริงคือ “โรเบิร์ต ฮันเตอร์” ได้เดินทางมาค้าขายในกรุงเทพฯ โดยเปิดร้านขายสรรพสินค้า แพรพรรณตลอดจนยาฝิ่น ชื่อว่า “มอร์แกน แอนด์ ฮันเตอร์” ได้เดินทางมาแม่กลองและได้พบ อิน จัน โดยบังเอิญเขาติดต่อกับกัปตัน “อาเบล คอฟฟิน” พ่อค้าอาวุธชาวอเมริกันซึ่งมีอิทธิพลมาก สามารถ เข้า - ออก ในวังหลวงได้ จนทำให้มีพระบรมราชานุญาตให้นำแฝดออกนอกประเทศได้โดยได้ทำหน้าที่สื่อสัญญาภาษาจีน



188 วัน กลางทะเล

จากท่าเรือกรุงเทพฯ การเดินทางของแฝดอิน - จัน เริ่มขึ้นเมื่อ 1 เมษายน 2372 ระหว่างการเดินทางในเรือ “เดอะ ซาเคม (THE SACHEM) อิน จัน รู้สึกหวั่นไหวเมื่ออยู่ท่ามกลางคนแปลกหน้าแตกต่างทั้งรูปร่าง, หน้าตา และภาษา แต่พวกเขาก็ได้เรียนรู้ในไม่ช้าว่าในชีวิตจริงพวกเขามีอาจท้อถอย หรือหวาดกลัวอะไรได้นาน จึงต้องพยายามปรับตัวให้เข้ากับผู้คนในเรือ ไม่ว่าจะพอใจหรือไม่ก็ตาม พวกเขาไม่มีอาการเมาเรือเบื่อบ่อยนักการเดินทาง กลับเป็นคนอารมณ์ดี มีมนุษยสัมพันธ์ มีน้ำใจเอื้อเฟื้อ เผื่อแผ่ อ่อนโยนเข้ากับทุกคนได้ดีในที่สุดพวกเขาก็ถึงท่าเรือบอสตัน มลรัฐแมสซาชูเซตส์ ในสหรัฐอเมริกา ในวันที่ 16 สิงหาคม 2372



โลกใบใหม่ในอเมริกา

หลังจากนั่งรถม้าชมอเมริกาจนเป็นที่พอใจแล้ว พวกเขาได้รับการตรวจร่างกาย จากนายแพทย์ จอห์น คอลลินส์ วอร์เรน (Dr. JOHN COLLINS WARREN) ของวิทยาลัยแพทย์ฮาร์วาร์ด ชาว หนังสือพิมพ์เริ่มทยอยกันนำเสนอสู่สายตาประชาชนซึ่งทำให้แฝดได้รับความสนใจเป็นอันมาก

คอฟฟิน มอบให้ เจมส์ เวสเตอร์ เฮล เป็นผู้จัดการแสดงของอิน-จัน เต็มที่ขนาดใหญ่ สามารถจุ คนดูได้ถึง 4,000 คน ถูกสร้างขึ้นเพื่อเปิดการแสดงครั้งแรกของแฝดสยาม

ลมหายใจสุดท้ายบนแผ่นดินอเมริกา

บ้านของจัน วันที่ 12 มกราคม 2471 บรรยากาศเริ่มตึงเครียดขึ้นเมื่อจันมีอาการไอมากผิดปกติ อิน เรียกอาดิเลตให้ตามหามาดูอาการ และพบว่า จันมีอาการโรคหลอดลมอักเสบ หมอแนะนำให้เขา พักผ่อน ห่มผ้าหนา ๆ พร้อมกำชับว่า “ห้ามออกนอกบ้านเด็ดขาด”

17 มกราคม จันไม่กล้านอนเพราะกลัวว่าการนอนของเขาจะเป็นครั้งสุดท้ายจริง ๆ แต่... การมี 2 ชีวิต ใน 1 ร่าง ทำให้เขายอมนอน เมื่ออินขอร้อง และแล้ว...คืนนั้นก็คืนสุดท้ายอันยาวนานชั่ววันจันทร์ สำหรับพวกเขาจริง ๆ ชีวิตที่มีโอกาสได้รับอิสรภาพ แต่ไม่มีสิทธิ์ได้รู้จักกับคำว่าอิสรภาพอย่างแท้จริงนั้น มีรสชาติเป็นอย่างไรในชีวิตจริง เนื่องจากเพราะชีวิต $1+1=1$ ของแฝดสยามเช่นพวกเขาไม่มีโอกาสนั่นเอง

เอกสารอ้างอิง

จากหนังสือ อิน จัน แฝดสยาม

ผู้เขียน เออร์วิง-เอมี วอลลาส

ผู้เรียบเรียง นฤนารถ พระปัญญา

จัดทำ e-book โดย

น.ส.นภภรณ์ ปานประทีป

ห้องสมุดประชาชนจังหวัดสมุทรสงคราม